



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
11 February 2004
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Сорок вторая сессия

4–13 февраля 2004 года

Пункт 3(b)(iii) повестки дня

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной
встречи на высшем уровне в интересах социального
развития и двадцать четвертой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи: обзор соответствующих
планов и программ действий Организации
Объединенных Наций, касающихся положения
социальных групп: механизмы обзора и оценки
Мадридского международного плана действий
по проблемам старения, 2002 год**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
Комиссии Карлосом Энрике Гарсией Гонсалесом (Сальвадор)
на основе неофициальных консультаций**

**Механизмы обзора и оценки Мадридского плана действий
по проблемам старения, 2002 год**

Комиссия социального развития,

*ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по проблемам старения и о
подготовке ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения,*

*ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи по проблемам
старения и о Международном годе пожилых людей,*

*напоминая, что в Мадридском международном плане действий по пробле-
мам старения, 2002 год¹, принятом на второй Всемирной ассамблее по пробле-
мам старения, которая проходила в Мадриде 8–12 апреля 2002 года, содержится
просьба о проведении систематического обзора хода его осуществления госу-
дарствами-членами в качестве важного шага для достижения успешных резуль-
татов в деле повышения качества жизни пожилых людей и о необходимости как
можно скорее принять решение о механизмах обзора и оценки,*

¹ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля
2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4),
глава I, резолюция I, приложение II.

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/134 от 26 ноября 2002 года просила Комиссию социального развития рассмотреть вопрос о периодичности и формате обзора хода осуществления Мадридского плана действий на ее сорок второй сессии, принимая во внимание положения резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года,

учитывая также, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2003/14 от 21 июля 2003 года предложил правительствам, а также системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять подход по принципу «снизу вверх» при проведении обзора и оценки Мадридского плана действий,

принимая к сведению записку Секретариата о механизмах обзора и оценки Мадридского плана действий²,

1. *вновь предлагает* всем субъектам на всех уровнях принимать соответствующее участие в осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения, 2002 год¹ и в последующей деятельности в связи с ним;

2. *постановляет* проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет, причем каждый цикл обзора и оценки должен быть сосредоточен на одном из приоритетных направлений, определенных в Мадридском плане действий;

3. *призывает* государства-члены учредить или укрепить, в зависимости от обстоятельств, национальные координационные органы или механизмы с целью содействия осуществлению, включая обзор и оценку, Мадридского плана действий и распространению о нем информации;

4. *призывает также* государства-члены включать в свою деятельность по обзору и оценке Мадридского плана действий и в свою национальную политику стратегии, конкретно нацеленные на пожилых людей, и усилия по актуализации проблем старения, принимая во внимание важное значение учета проблем старения в глобальных повестках дня;

5. *просит* Генерального секретаря через Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата содействовать осуществлению и пропаганде Мадридского плана действий, в том числе путем выработки предложений о разработке руководящих принципов выработки и осуществления стратегий; пропаганды средств учета проблем старения в повестках дня в области развития; организации диалога с гражданским обществом и частным сектором и содействия обмену информацией;

6. *просит также* Генерального секретаря предложить ориентиры для проведения процесса обзора и оценки, принимая во внимание мнения государств-членов, организаций гражданского общества и частного сектора, в том числе предложить вытекающую из Мадридского плана действий конкретную тему для первого цикла обзора и оценки;

7. *просит* региональные комиссии Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов поощрять и стимулировать осуществление, обзор и оценку Мадридского плана действий, а также распространение информации о

² E/CN.5/2004/6.

нем на всех уровнях, в том числе путем оказания помощи национальным учреждениям, по их просьбе, в деле осуществления ими мероприятий в связи с проблемами старения и контроля за ними, и подчеркивает, что такие региональные стратегии осуществления должны учитывать инициативы, в настоящее время уже реализуемые в ряде регионов;

8. *просит* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций активно поддерживать национальные усилия по обзору и оценке Мадридского плана действий путем предоставления, при наличии соответствующих просьб, технической помощи, в частности для укрепления потенциала, включая создание механизмов дезагрегирования демографических данных и статистической информации по половозрастному признаку;

10. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, продолжать включать проблемы старения, в том числе их гендерные аспекты, в свои программы и проекты, включая, при необходимости, на страновом уровне, и представлять доклады о прогрессе в этой области в своих ежегодных докладах Экономическому и Социальному Совету;

11. *просит* Генерального секретаря препроводить его доклад об осуществлении Мадридского плана действий Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии в 2005 году.
